

Maße: 105mm x 175mm

In gefaltetem Zustand ist  
das hier die Oberseite

SUSANNE  
KAUFMANN

Hand Soap

EN Keep this leaflet. DE Beipackzettel aufbewahren. FR Conservez la notice d'emballage. IT Conservare questo opuscolo. NL Bewaar de bijsluiter. ES Guarde este folleto. SV Behåll det här informationsbladet. DA Gem denne folder. NO Ta vare på dette pakningsvedlegget. FI Säilytä tämä pakkausohje. SL Shranite to novičilo. PT Guarde este folheto. PL Proszę zachować te ulotki. HU Őrizze meg ezt a tájékoztatót. SR Sačuvajte ovu brošuru. HR Sačuvati ovaj letak. TR Bu broşuru saklayın. SK Toto písomná informácia sa uschováva. CS Uložte si tento příbalový listek. LT Išsaugokite šią informaciją lapelį. RO Pastrăzi acest prospect. BG Запазете тази листовка. EL Φυλάξτε αυτό το ενυψευτικό φυλλάδιο. KO 이 전단지 정보를 꼭 읽어주세요. ZH 請保留這份說明。 قرآن علی مطلب و تلفات جا. AR

EN Hand Soap  
Cleansing care for the whole family.  
Keep hands soft and supple with this  
gentle hand soap. Massage into damp  
hands and rinse with warm water  
whenever needed. Attention: If  
irritation occurs, stop using the  
product. For external use only.

DE Handseife  
Die Seife reinigt sanft und effektiv,  
pflegt die Hände und hält sie weich und  
geschmeidig. Je nach Bedarf auf die  
nassen Hände auftragen, einmassieren  
und mit warmem Wasser abspülen.  
Achtung: Bei Auftreten von  
Hautirritationen Anwendung  
abbrechen. Nur zur äußerlichen  
Anwendung.

FR Savon pour les Mains  
Soin nettoyant pour toute la famille.  
Appliquer le savon sur les mains  
humides en massant délicatement et  
rincer. Attention : En cas d'irritation,  
arrêtez d'utiliser le produit. Pour un  
usage externe uniquement.

IT Sapone per le Mani  
Trattamento detergente per tutta la  
famiglia. Mantieni la pelle delle mani  
morbida vellutata con questo sapone  
delicato per le mani. Applicare sulle  
mani umide e sciacquare con acqua  
calda secondo necessità. Avvertenza:  
In caso di irritazione, interrompere  
l'utilizzo del prodotto. Solo per uso  
esterno.

NL Handzeep  
Reinigende verzorging voor het hele  
gezin. Masseer zachtjes in de vochtige  
handen en spoel af met warm water.  
Opgelet: als er irritatie optreedt, stop  
dan met het gebruik van het product.  
Uitsluitend voor uitwendig gebruik.

ES Jabón de Manos  
Cuidado y limpieza para toda la  
familia. Mantén las manos suaves y  
flexibles con este jabón de manos  
suave. Aplica en las manos húmedas  
con un masaje y enjuaga con agua  
caliente siempre que lo necesites.  
Atención: si se observan signos de  
irritación, dejar de usar el  
producto. Solo para uso externo.

SV Handtvål  
Rengöring för hela familjen. Håll  
händerna mjuka och smidiga med  
denna milda handtvål. Massera in  
fuktiga händer och skölj med varmt  
vatten vid behov. Varning: vid irritation  
sluta använda produkten. Enbart för  
utvärtes användning.

DA Håndsåbe  
Vask og pleje til hele familien. Denne  
skånsomme håndsæbe holder  
hænderne bløde og smidige. Masseres  
ind i fugtige hænder efter behov og  
skylles med varmt vand. Forsigtig: Hvis  
der opstår irritation, skal du ophøre  
med at bruge produktet. Kun til  
udvortes brug.

NO Håndsåpe  
Rengjørende omsorg for hele familien.  
Hold hendene myke og smidige med  
denne milde håndsåpen. Masser inn i  
fuktige hender og skyl med varmt vann  
når det er nødvendig. Advarsel: Hvis  
det oppstår irritasjon, slutt å bruke  
produktet. Kun for utvortes bruk.

FI Käsisaippua  
Puhdistavaa hoitoa koko perheelle.  
Pidä kädet pehmeinä ja joustavina täällä  
hellävaraisella käsisaippualla. Hiero  
kosteisiin käsiin ja huuhtele lämpimällä  
vedellä aina tarvittaessa. Varoitukset:  
jos ärsytystä ilmenee, lopeta tuotteen  
käyttö. Tarkoitettu vain ulkoiseen  
käyttöön.

SL Milo za roke  
Čistilna nega za vso družino. Ohranite  
roke mehke in prožne s tem nežnim  
milom za roke. Vmasirajte v vlažne roke  
in sperite s toplo vodo. Opozorilo: če se  
pojavi draženje, izdelek prenehajte  
uporabljati. Samo za zunanjo uporabo.

PT Sabonete para mãos  
Cuidado de limpeza para toda a  
família. Mantenha as mãos macias e  
nutridas com este sabonete delicado.  
Massaje nas mãos molhadas e  
enxague com água morna sempre que  
necessitar. Advertências: se ocorrer  
irritação, interrompa o uso do produto.  
Para uso externo apenas.

PL Mydło do rąk  
Pielęgnacja oczyszczająca dla całej  
rodziny. To delikatne mydło do rąk  
sprawia, że dłonie są miękkie i  
elastyczne. Wmasuj w wilgotne dłonie i  
w razie potrzeby spłucz ciepłą wodą.  
Środki ostrożności: w przypadku  
wystąpienia podrażnienia należy  
zaprzestać stosowania produktu. Tylko  
do użytku zewnętrznego.

HU Kéziszáppan  
Tisztító ápolás az egész család  
számára. Tartsa puhan és rugalmasan  
a kéz bőrt ezzel a kíméletes  
kéziszáppannal. Amikor csak szükségét  
érzi, masszírozza a nedves kéz bőrére,  
és meleg vízzel öblítse le.  
Figyelmeztetés: Irritáció esetén hagyja  
abba a termék használatát. Csak külső  
használatra.

SR Sapun za ruke  
Obezbeđuje čistoću celoj porodici.  
Održavajte ruke mekim i gipkim  
koristeći ovaj nežni sapun za ruke. Po  
potrebi utapkajte na vlažne ruke i  
isperite toplom vodom. Pažnja: Ako se  
javi iritacija, prekinite sa upotrebom  
proizvoda. Samo za spoljašnju  
upotrebu.

HR Sapun za ruke  
Njega za čitavu obitelj. Ovaj nježni  
sapun čini vaše ruke mekima i  
podatnima. Umasirajte u vlažne ruke i  
po potrebi isperite toplom vodom.  
Upozorenje: Ako se pojavi  
nadražnost, prestanite koristiti  
proizvod. Samo za vanjsku primjenu.

TR El Sabunu  
Tüm aile için temizlik bakımı. Bu nazik  
el sabunu ile ellerinizi yumuşak ve  
esnek tutun. İhtiyaç duyduğunuzda,  
nemli ellere masaj yaparak uygulayın  
ve ılık suyla durulayın. Dikkat: Tahriş  
meydana gelirse, ürünü kullanmayı  
bırakın. Sadece harici kullanım içindir.

SK Mydlo na ruky  
Cistiaca starostlivosť pre celú rodinu.  
Toto jemné mydlo udržiava ruky hebké a  
vláčne. Vmasirujte do vlhkých rúk a  
opláchnite teplou vodou podľa potreby.  
Upozornenie: ak dôjde k podráždeniu,  
prestaňte výrobok používať. Len na  
vonkajšie použitie.

CS Mýdlo na ruce  
Čistící péče pro celou rodinu. Udržujte  
ruce jemně a hebké s tímto šetrným  
mýdlem na ruce. Vmasirujte do vlhkých  
rukou a opláchněte teplou vodou,  
kdykoli je třeba. Upozornění: pokud se  
objeví podráždění, přestaňte výrobek  
používat. Pouze pro vnější použití.

LT Rankų muilas  
Valomoji priežiūra visai šeimai. Su šiuo  
švelniu rankų muilu rankos bus švelnios  
ir minkštos. Įmasažuokite į drėgnas  
rankas ir nuplaukite šiltu vandeniu,  
naudokite kada tik reikia. Įspėjimai: jei  
pasireiškia dirginimas, nustokite  
naudoti produktą. Tik išoriniam  
naudojimui.

RO Săpun de mâini  
Asigură îngrijirea pielii și o curățare  
eficientă pentru întreaga familie.  
Săpun de mâini cu acțiune delicată,  
care menține pielea moale și  
catifelată. Aplicați pe mâinile umede și  
masați ușor, apoi clătiți cu apă caldă,  
ori de câte ori este nevoie. Atenționări:  
dacă apar iritații, întrerupeți utilizarea  
produsului. Produsul este destinat  
numai pentru uz extern.

**BG** Сапун за ръце

Грижа за почистване на ръцете за цялото семейство. Поддържайте кожата на ръцете мека и еластична с този нежен сапун за ръце. Нанасяйте с нежни масажни движения върху влажната кожа на ръцете и изплакнете с топла вода, когато е необходимо. Внимание: ако се появи дразнене, спрете употребата на продукта. Само за външна употреба.

**EL** Σαπούνι χεριών

Περποίηση καθαρισμού για όλη την οικογένεια. Διατηρείте την απαλότητα και την ελαστικότητα του δέρματός σας με αυτό το απαλό σαπούνι χεριών. Κάντε μασάζ σε βρεγμένα χέρια και ξεπλύνετε με ζεστό νερό, όποτε χρειάζεται. Προφυλάξεις: εάν παρουσιαστεί ερεθισμός, διακόψτε τη χρήση του προϊόντος. Μόνο για εξωτερική χρήση.

**KO** 손 비누

온 가족이 사용할 수 있는 세정제입니다. 이 부드러운 손 비누로 손을 부드럽고 탄력 있게 유지하세요. 젖은 손에 스며들도록 마사지하고 필요할 때는 언제든지 따뜻한 물로 린스하세요. 주의: 과민반응이 발생하면 제품 사용을 중지하십시오. 신체 외부용.

**ZH** 洗手皂

为整个家庭提供清洁护理。这款温和的洗手皂可保持双手柔软、有弹性。使用在潮湿的手上，必要时用温水冲洗。警告：如果出现刺激，请停止使用。仅供外用。

**AR** صابون اليدين

صابون ملائم لجميع أفراد الأسرة. حافظوا على نعومة اليدين ونضارتها بصابون اليدين اللطيف هذا. لذلك به الأيدي المبللة ويُشطف ماء دافئ كلما دعت الحاجة. تنبيهات: إذا حدث تهيج، يوقف استعمال المنتج. للاستعمال الخارجي فقط.